

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 13 (1959)

Heft: 9

Artikel: Kantine der Eternit AG in Berlin = Cantine de l'Eternit S.A. à Berlin = Canteen of Eternit AG, Berlin

Autor: Baumgarten, G.R.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-330105>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

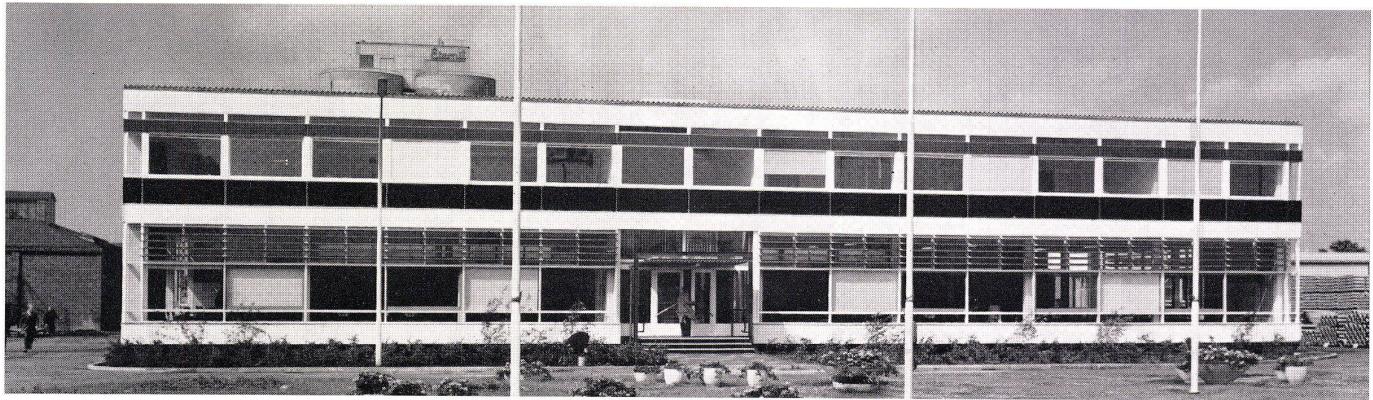
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1

G. R. Baumgarten

Kantine der Eternit AG in Berlin

Cantine de l'Eternit S. A. à Berlin
Canteen of Eternit AG, Berlin

Die Kantine für die Arbeiter, Angestellten und Gäste ist auf dem Werksgelände der Eternit AG errichtet worden. Im Projekt wurde der Bau so eingerichtet, daß er später aufgestockt werden konnte. Die Aufstockung wurde dann aber schon während der Bauausführung verlangt, jedoch nicht, um die Kantine zu erweitern, sondern um Büroräume zu schaffen. Um die Arbeiterkantine vom Gäste- und Angestellten-Eßraum zu trennen, wurde die Küche in einem gesonderten Trakt untergebracht. Ohne die Wirtschaftlichkeit des Kantinenbetriebes zu beeinträchtigen, konnten so zwei völlig getrennte Ausgaben mit Selbstbedienung geschaffen werden.

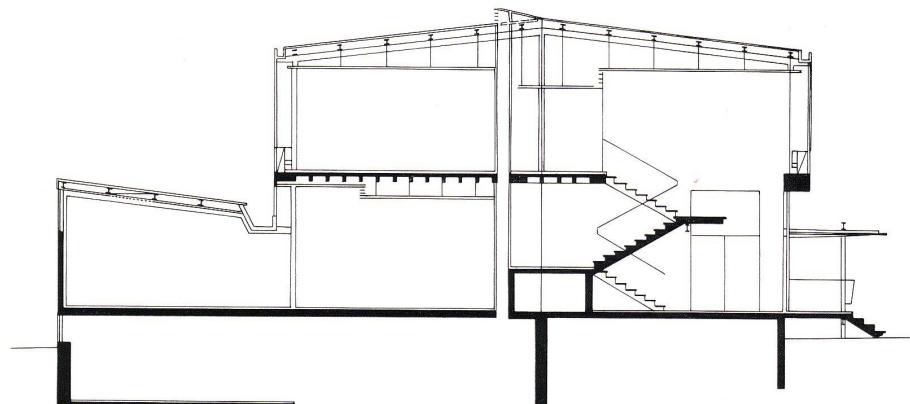
Alle Räume sind vom Haupteingang über die Treppenhaushalle zu erreichen. Die Arbeiterkantine ist zudem von der Werkseite her zugänglich. Wegen des hohen Grundwasserstandes wurde nur der Anbau mit der Küche unterkellert. In den Kellerräumen befinden sich die Vorratskeller der Küche und die Maschinen der Frischluftanlagen, von denen die Küche und die übrigen Räume getrennt mit Frischluft versorgt werden.

Das Gebäude ist als Stahlskelettbau auf dem Rastermaß $5 \times 7,50$ m errichtet. Die Windkräfte werden durch Stahlbetonscheiben aufgenommen. Die Geschoßdecken sind Stahlbetonrippendecken. Eine leichte Pfettenkonstruktion

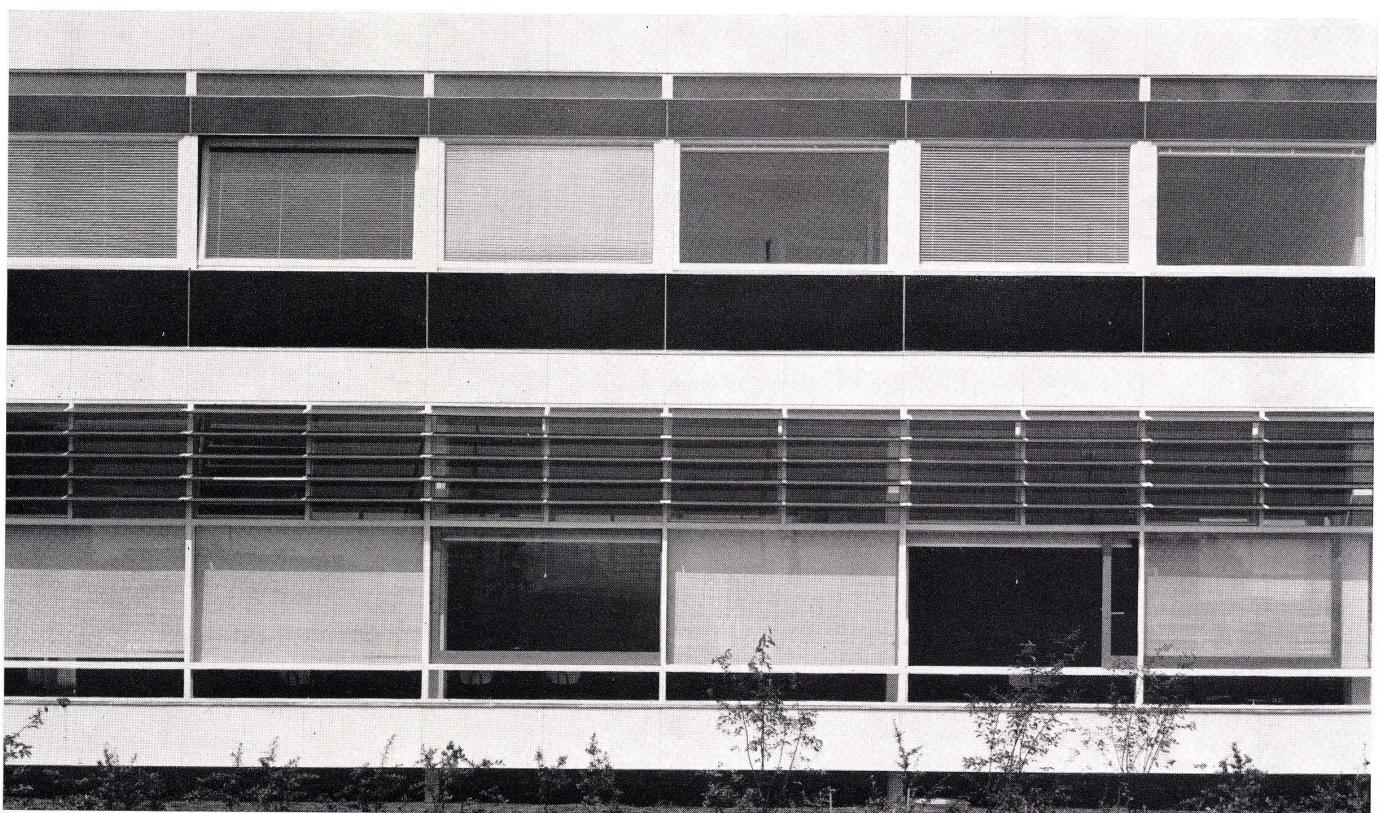
1
Südfassade mit dem Haupteingang
Façade sud et entrée principale.
South elevation with main entrance.

2
Querschnitt 1:200.
Coupe transversale.
Cross section.

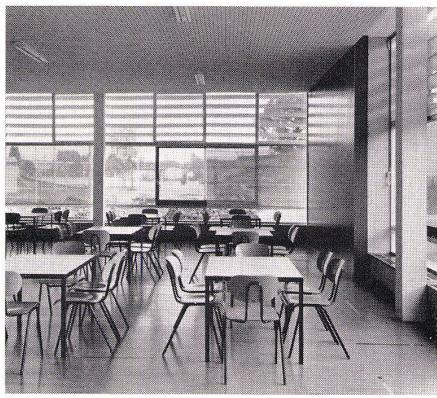
3
Ausschnitt der Südfassade.
Détail de la façade sud.
Detail of south elevation.



2



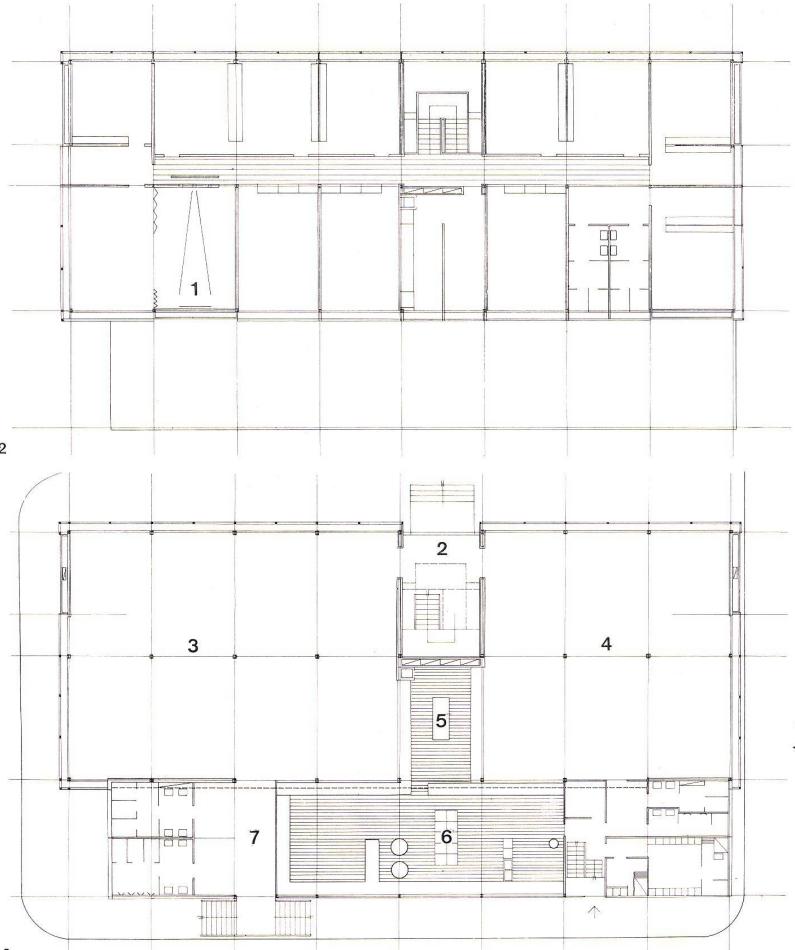
3



1

aus Stahl mit Eternitdacheindeckung auf einer Wärmedämmung aus Basaltwollmatte bildet die obere Decke und das Dach. Aus feuerpolizeilichen Gründen ist die Stahldachkonstruktion mit Rabitz unterspannt. Sämtliche Decken wurden mit Akustikplatten verkleidet. Im Erdgeschoß sind auf einer 40 cm hohen Brüstung, hinter der die Konvektorenheizung und die Zuluftkanäle liegen, 2,50 m breite Fassadenelemente, zum Teil mit seitlichen Schiebefenstern, errichtet. Hier wurden vor den oberen Lüftungsflügeln Sonnenblenden aus Eternit angebracht. Im Obergeschoß verwendete man neu entwickelte, 2,50 m breite und raumhohe Fassadenelemente aus Eternitverbundplatten, die mit Drehkipfenstern zusammengebaut sind, so daß auf eine massive Brüstung verzichtet werden konnte. An der Südseite des Gebäudes sind zum Blendschutz ebenfalls Eternitverbundplatten montiert. Im ganzen Gebäude sind verschiedene andere Produkte aus Zementasbest verwendet worden, so Eternit- und Floorflexplatten als Bodenbeläge, farbige Glasal-Tafeln als Wandverkleidungen und Eternittafeln auf Holzrahmen als Trennwände. Auch die Türzargen, die Kanäle für die Lüftungsanlagen, die Konvektorenverkleidungen und anderes sind aus Eternit hergestellt. Die Außenhaut des Gebäudes besteht aus Glasal-Tafeln, die zum Teil in die Fassadenelemente eingearbeitet, zum Teil als Verkleidung vor den Wandscheiben und Decken angebracht sind.

grb



1
Angestelltenkantine.
Cantine des employés.
Employees' canteen.

2
Obergeschoß 1:400 mit Büroräumen.
Etage supérieur avec bureaux.
First floor with office premises.

3
Erdgeschoß 1:400.
Rez-de-chaussée.
Ground-floor.

1 Filmvorführung / Projections cinématographiques /
Film projections

2 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
3 Arbeiterkantine / Cantine des ouvriers / Workmen's
canteen

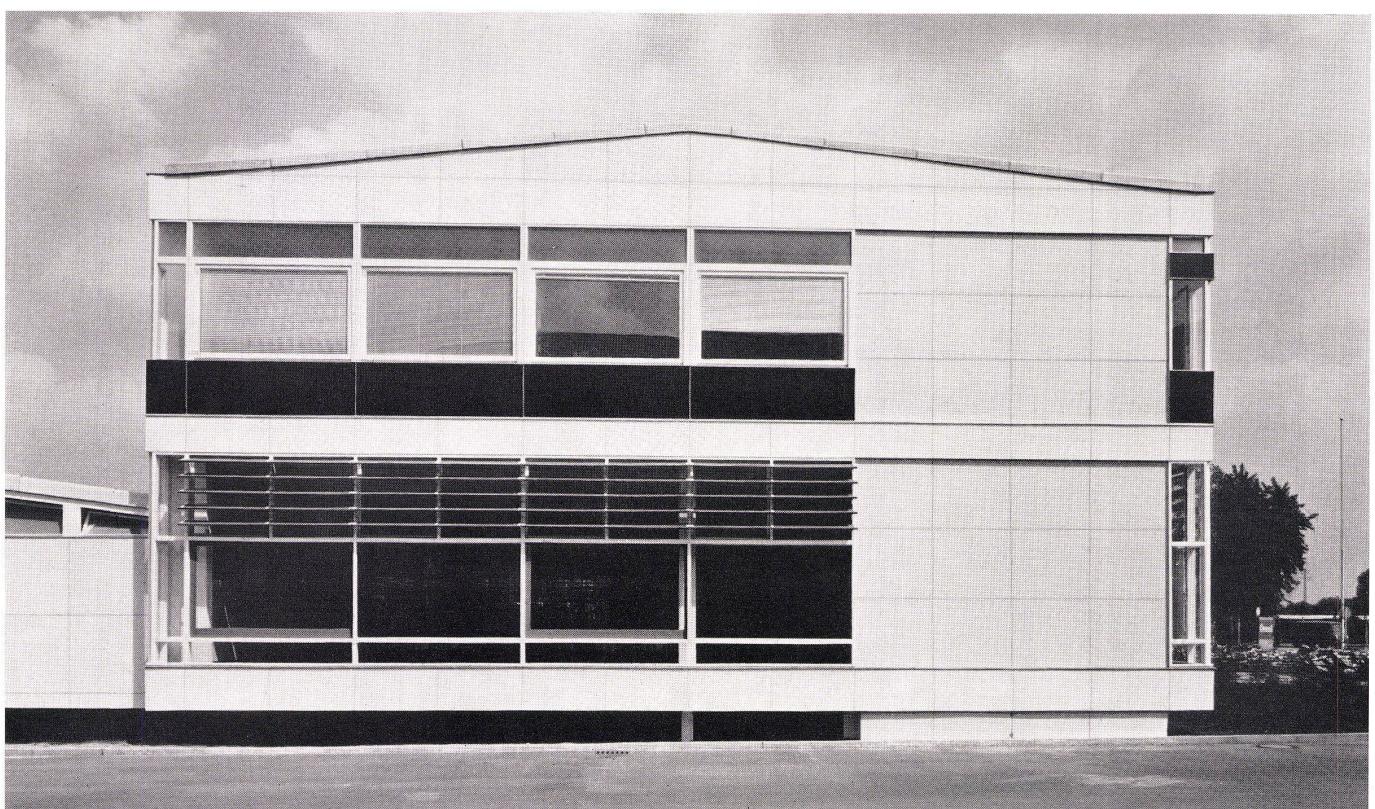
4 Angestelltenkantine / Cantine des employés / Office
employees' canteen

5 Speisen-Ausgabe / Distribution / Service hatch

6 Küche / Cuisine / Kitchen

7 Arbeitereingang auf der Nordseite / Entrée des ouvriers
du côté nord / Workmen's entrance on north side

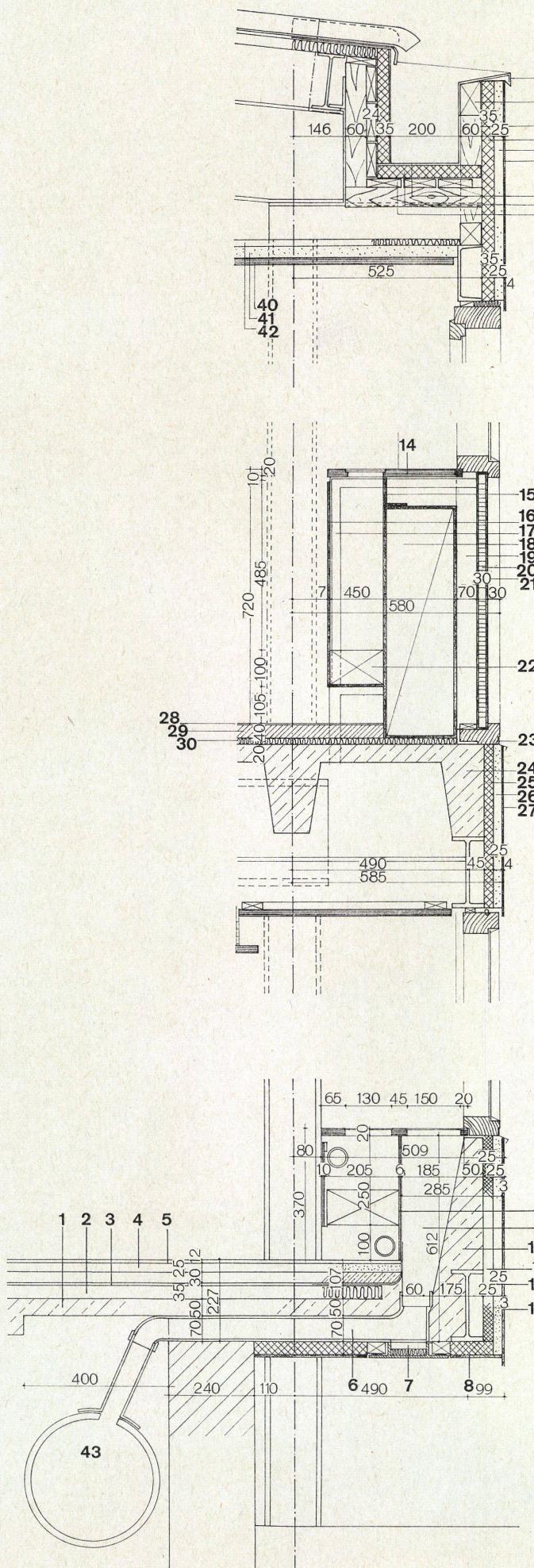
4
Westfassade.
Façade ouest.
West elevation.



4

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet



G. R. Baumgarten

**Kantine
der Eternit AG, Berlin**

Cantine de l'Eternit S.A. à Berlin
Canteen of Eternit AG, Berlin

- | | | |
|-----------------|---|------------------------------|
| 2 | Fassaden-Vertikalschnitt. | 22 |
| 3 | Coupe verticale de la façade. | Konvektor. |
| 4 | Vertical section of elevation. | Convecteur. |
| 5 | | Radiator. |
| 6 | | |
| 7 | | 23 |
| 8 | 1 Stahlbetondruckplatte. | Wetterschenkel. |
| 9 | Dalle de béton armé. | Lamnier. |
| | Slab of reinforced concrete. | Fascia board. |
| 2 | 2 Torfoleum. | 24 |
| 3 | Pappe. | Stahlbetondecke. |
| | Carton. | Dalle en béton armé. |
| | Cardboard. | Reinforced concrete ceiling. |
| 4 | Überbeton und Mörtelbett. | 25 |
| | Surbéton et lit de mortier. | Heraklith-Platte. |
| | Concrete top dressing and mortar bed. | Plaque d'Héraclite. |
| 5 | 5 Tonplatten. | Heracolith slab. |
| | Dalle d'argile. | |
| | Earthenware slab. | |
| 6 | 6 Eternit-Zuluftkanal. | 26 |
| | Canal d'air frais en éternit. | Putz. |
| | Asbestos-cement fresh air duct. | Enduit. |
| 7 | 7 Kontrollöffnung. | Rendering. |
| | Ouverture de contrôle. | |
| | Control aperture. | 27 |
| 8 | 8 Eternitplatte. | Glasal-Platte. |
| | Dalle d'éternit. | Plaque de Glasal. |
| | Asbestos-cement slab. | Glasal slab. |
| 9 | 9 Zuluftkanal. | 28 |
| | Canal d'aménée d'air. | Kunststoffplatte. |
| | Fresh air duct. | Panneau synthétique. |
| 10 | 10 Stahlbetonbrüstung. | Panel of synthetic material. |
| | Appui en béton armé. | |
| | Reinforced concrete parapet. | 29 |
| 11 | 11 Heraklith-Platte. | Unterlagsboden. |
| | Plaque en Heraclite. | Sous-plancher. |
| | Heracolith slab. | Floor base. |
| 12 | 12 Putz. | 30 |
| | Enduit. | Odenwald-Platte. |
| | Rendering. | Dalle Odenwald. |
| 13 | 13 Glasal-Platte. | Odenwald slab. |
| | Plaque de Glasal. | |
| | Glasal slab. | 31 |
| 14 | 14 Gitter für Frischluft. | Einlaufblech. |
| | Grille pour l'air frais. | Bordure en tôle. |
| | Fresh air grid. | Margin sheet. |
| 15 | 15 Eternit-Formstück. | 32 |
| | Pièce formée en Eternit. | Holzrahmen. |
| | Asbestos-cement moulded piece. | Cadre en bois. |
| 16 | 16 Eternitplatte schwarz. | Wooden frame. |
| | Plaque d'Eternit noir. | |
| | Black asbestos-cement slab. | 33 |
| 17 ^a | 17 ^a T-Eisen-Konsolrahmen. | Kantholz. |
| | Cadre de console en fer T. | Bois équarri. |
| | T-iron console frame. | Squared timber. |
| 18 | 18 Eternit-Zuluftkanal. | 34 |
| | Canal d'air frais en Eternit. | Heraklith-Platte. |
| | Asbestos-cement fresh air duct. | Plaque d'Héraclite. |
| 19 | 19 Holzfensterstiel. | Heracolith slab. |
| | Poteau de fenêtre en bois. | |
| | Wooden window post. | 35 |
| 20 | 20 Eternit-Verbundplatte. | Putz. |
| | Plaque compound Eternit. | Enduit. |
| | Asbestos-cement compound slab. | Rendering. |
| 21 | 21 Holzfensterstiel. | 36 |
| | Poteau de fenêtre en bois. | Glasal-Platte. |
| | Wooden window post. | Plaque de Glasal. |
| 22 | 22 Akustikdecke. | Glasal slab. |
| | Plafond acoustique. | |
| | Acoustic ceiling. | 37 |
| 23 | 23 Rabitzdecke. | Zinkblechrinne. |
| | Plafond rabitz. | Rigole en tôle en zinc. |
| | Rabitz ceiling. | Sheet zinc gutter. |
| 24 | 24 Thermische Isoliermatte. | 38 |
| | Natte d'isolation thermique. | Heraklith-Platte. |
| | Heat insulation mat. | Plaque d'Héraclite. |
| 25 | 25 Holzfensterstiel. | Heracolith slab. |
| | Poteau de fenêtre en bois. | |
| | Wooden window post. | 39 |
| 26 | 26 Eternit-Druckrohr für Zuluft-Warmluft. | Holzriemen. |
| | Tuyau d'Eternit pour d'aménée d'air | Lame de bois. |
| | chaud. | Wooden beading. |
| 27 | 27 Eternit-Druckrohr für Zuluft-Warmluft. | |
| | Tuyau d'Eternit pour d'aménée d'air | |
| | chaud. | |
| | Asbestos-cement duct for hot air intake. | |